



B B B  
B Bach.

Cinq Concerts à *Paris*

- le 31 Janvier     *Partitas 1 à 3, Clavecin,*  
*BWV 825—827*  
> page 7
- le 1er Février    *Partitas 4 à 6, Clavecin,*  
*BWV 828—830*  
> page 8
- le 8 Février      *Sonates pour Traverso & Clavecin,*  
*BWV 1030, 1034-1035...*  
> page 9
- le 15 Février     *Récital de Clavicorde à Pédalier,*  
*BWV 729, 903, 826, 1004, 538*  
> page 10
- le 3 Mars         *Messe d'Orgue de Nicolas de Grigny*  
> page 12

**Cette série de concerts, motivée par la rencontre de personnalités marquantes,**

est le fruit des résidences de travail à la Fondation Royaumont et au Festival Bach en Combrailles. C'est le désir de connaître les grands cycles de clavier de Bach, de les donner en concert, comme de les enregistrer.

Les deux premiers concerts feront entendre un clavecin ayant appartenu à Blandine Verlet, pour qui j'ai joué des extraits des Partitas pour la première fois il y a 20 ans. Le rêve du clavicorde à pédalier, cet idéal d'expression et de couleurs m'a été transmis par Émile Jobin. Grâce aux *Meslanges* et Oliver Riehl, le rituel d'une messe d'orgue alternée du Grand Siècle, tout comme l'alchimie d'un duo me sont devenus indispensables.

Qu'ils en soient tous remerciés!

**Jean-Luc Ho, janvier 2020**

*Ces concerts vous sont offerts gracieusement par les musiciens. Votre générosité permettra d'assurer les frais (environ 2000€) liés à la réalisation des tracts et programmes, au transport et à l'accord des instruments, ainsi qu'aux déplacements des musiciens n'habitant pas Paris.*

# Les Partitas pour Clavecin

« ... et autres galanteries pour la récréation  
de l'esprit des amateurs »

**Au printemps 1723, Bach alors âgé de 38 ans s'était installé avec toute sa famille** à Leipzig, dans l'appartement alloué au Cantor et Director Musices de la Thomasschule. C'est donc dans cette grande maison, «*si vivante qu'elle ressemblait tout à fait à un pigeonier*» selon Carl-Philipp, que Johann Sebastian entreprit l'élaboration de la première partie de la Clavierübung, et qu'il conserva, parmi tant d'autres, dans son «*cabinet de composition*» les manuscrits des *Partitas* avant leur publication séparée puis en recueil. Celles-ci devaient constituer son «*Grand Œuvre*» et être considérées par Bach lui-même son «*Opus I*» en dépit d'un catalogue déjà considérable.

Si l'on ne peut qu'être frappé de voir émerger un tel projet au milieu d'une période d'activités pédagogiques et compositionnelles si intense dans la carrière de Bach<sup>1</sup>, il convient pour en saisir le sens de le remettre dans la perspective de ses ouvrages précédemment dédiés au clavecin. Sa réputation d'improvisateur et de virtuose au clavier doublée de celle d'un pédagogue hors pair était d'ores et déjà établie. Avant son arrivée à Leipzig, Bach avait mis la dernière main aux *Inventions & Sinfonias à 2 et 3 voix* (1720-1723) ainsi qu'à la première partie du *Clavier bien tempéré* (1722) et avait également achevé la composition des *Suites «anglaises»* (ca. 1723) qui précéderent de peu les *Suites «françaises»* (1725).

Ces différents recueils marquent autant d'étapes dans l'élaboration de son écriture pour le clavecin sans pour autant qu'aucun d'eux n'aient eu la faveur de l'édition. Or, il importait désormais à Bach de donner au public des «*amateurs*» un recueil qui soit le reflet de la dernière évolution de son art en même temps qu'il puisse lui permettre d'affermir sa légitimité aux yeux des autorités

---

1 En plus de fournir la musique des cantates dominicales comme celle des passions et d'enseigner son art aux élèves de la Thomasschule, Bach trouva encore le temps d'achever plusieurs corpus d'œuvres instrumentales majeures telles les Suites, Sonates et Partitas pour le violon, le violoncelle et la flûte seuls ainsi que les Six trios pour le clavier avec Violon, aujourd'hui désignés sous le titre de Sonates pour violon et clavecin obligé [BWV 1014-1019]

municipales de Leipzig. Rappelons que celles-ci l'avaient choisi à défaut de pouvoir élire leur favori, J.-C. Graupner, issu contrairement à Bach de l'Université de Leipzig mais retenu par le Landgrave de Hesse-Darmstadt.

La parution en 1726 de la première *Partita*, dédiée au fils du patron qu'il venait de quitter à Coethen, fut précédée d'un avis dans la presse qui annonçait que «*Monsieur Johann Sebastian Bach, maître de chapelle de son Altesse le duc d'Anhalt-Coethen et directeur de la musique de Leipzig, a l'intention d'éditer une suite d'oeuvres pour le clavier; il en a déjà écrit le début avec la première Partita et il a l'intention de continuer peu à peu jusqu'à ce que l'ouvrage soit terminé*<sup>2</sup>». Suivront en effet trois autres livraisons annuelles au moment de l'Ostmesse, la foire pascale, et de Saint Michel (fin septembre) qui attiraient de nombreux chalands à Leipzig: 1727 (2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> Partitas), 1729(4<sup>e</sup>) et 1730 (5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup>)<sup>3</sup>.

En 1731, le recueil regroupant les 6 Partitas fut achevé. Celui-ci s'organise selon un ordre tonal particulier qui semble avoir été pensé très en amont de la publication: de la tonalité de Sib majeur (Partita I) on passe à celle d'Ut mineur (II), soit une seconde majeure au-dessus, pour redescendre une tierce mineure en dessous, sur La mineur (III), avant de remonter ensuite d'une quarte afin d'aboutir en Ré majeur à la 4<sup>e</sup>me et ainsi de suite pour atteindre Sol majeur et Mi mineur (V & VI). Au total, les 6 Partitas se déploient sur six tonalités différentes également réparties entre les deux modes majeur et mineur; il faudra toutefois attendre la seconde partie de la *Clavierübung* - avec le *Concerto dans le goût italien* BWV 971 en Fa majeur et *Ouverture à la française* BWV 831 en Si mineur- pour que toutes les notes de la gamme diatonique soient couvertes et que puisse se refermer ce cycle tonal; néanmoins on ne saurait dire si l'architecture du second volume était prévue avant la parution du premier.

La belle page de titre du recueil édité annonce que les *Partitas* suivront l'organisation connue de la suite instrumentale, faisant se succéder «*Préludes, Allemandes, Courantes, Giges, Menuets et autres galanteries*». Toutefois ce schéma formel cache une invention constamment renouvelée. Car Bach, le novateur, s'inscrit toujours dans le sillage de ses aînés, comme pour mieux s'en démarquer tout en leur rendant hommage. Ici, il emprunte le terme «*partita*»

---

2 Leipzig Post-Zeitungen, 1 novembre 1726: voir Bach-Dokumente II, Kassel, Bärenreiter 1969, 214

3 Les partitas 3 et 6 figurent déjà sous une forme primitive dans le Notenbüchlein d'Anna Magdalena en 1725

à l'italien et suit l'usage de son prédécesseur Johann Kuhnau en choisissant d'intituler son recueil «*Clavierübung*»<sup>4</sup>. Bach aurait pu aussi utiliser le terme de «*suite*» comme il l'avait fait auparavant, mais les Partitas sont plus qu'une palette variée de danses et de «*goûts réunis*». Elles tendent tout à la fois à réaliser une synthèse de modèles hérités en même temps qu'elles explorent de nouveaux chemins et ouvrent de nouvelles perspectives. J.N. Forkel, le premier biographe de Bach ne s'y était pas trompé lorsqu'il écrivait dans les premières années du XIX<sup>e</sup> siècle que «*cette publication fit grand bruit dans le monde musical: on n'avait guère vu ni entendu jusqu'alors d'aussi excellente composition pour le clavecin [...] de notre temps, même un jeune pianiste peut s'instruire à leur contact, tant ils sont brillants, agréables, expressifs, et toujours nouveaux*»<sup>5</sup>.

Des grâces juvéniles du «*Praeludium*» qui ouvre la 1<sup>re</sup> Partita jusqu'à la gigue quelque peu archaïque et faussement joyeuse qui clôt la 6<sup>e</sup>, les 41 miniatures qui composent le cycle si intelligemment ordonné, tracent dans l'esprit de l'interprète comme dans celui de l'auditeur, une constellation affective, poétique voire spirituelle toujours à redécouvrir.

### **Thomas Vernet**

*Responsable de la Bibliothèque musicale François Lang, Fondation Royaumont*

Clavecin, d'après Goujon, fait par **Emile Jobin**, Paris, 1983

---

4 C'est sous ce titre que J. Kuhnau avait fait paraître deux recueils à Leipzig en 1689 et 1692

5 J.N. Forkel, *Über Johann Sebastian Bachs Leben, Kunst und Kunstwerke*, Leipzig, 1802, p. 50: voir pour la traduction française, *Vie, talents et travaux de J. S. Bach...* par Félix Grenier, Par. J. Baur, 1876, p. 226

*B B B B B Bach.*

## Partitas 1-3

*Partita n° 1 en Si bémol majeur BWV 825*

Praeludium, Allemande, Corrente, Sarabande, Menuet I, Menuet II, Gigue

*Partita n° 2 en Ut mineur BWV 826*

Sinfonia, Allemande, Courante, Sarabande, Rondeaux, Capriccio

*Partita n° 3 en La mineur BWV 827*

Fantasia, Allemande, Corrente, Sarabande, Burlesca, Scherzo, Gigue

*B B B B B Bach.*

## Partitas 4-6

*Partita n° 4 en Ré majeur BWV 828*

Ouverture, Allemande, Courante, Aria, Sarabande, Menuet, Gigue

*Partita n° 5 en Sol majeur BWV 829*

Praeambulum, Allemande, Corrente, Sarabande, Tempo di minuetta,  
Passepied, Gigue

*Partita n° 6 en Mi mineur BWV 830*

Toccatà, Allemande, Corrente, Air, Sarabande, Tempo di Gavotta, Gigue



*BBBBarth.*

## Sonates pour *Traverso & Clavecin*

Sonate pour *Traverso & Basse continue*  
en *Do majeur BWV 1033*

*Andante - Presto, Allegro, Adagio, Menuet 1 - Menuet 2*

Sonate pour *Traverso et Clavecin obligé*  
en *Si mineur BWV 1030*

*Andante, Largo e dolce, Presto*

*Extraits de l'Offrande musicale BWV 1079*

*Ricercar a 3, Fugua Canonica in Epidiapente, Ricercar a 6*

[*Pierre-Gabriel Buffardin, 1693-1768*]

Sonate IV pour *Traverso et Basse continue*  
en *Mi mineur*

*Andante , Allegro, Cantabile, Allegro*

Sonate pour *Traverso & Basse continue*  
en *Mi mineur BWV 1034*

*Adagio ma non tanto, Allegro, Andante, Allegro*

**Olivier Riehl**, *traverso*, fait par Eugène Crijnen d'après August Grenser, Dresden, ca.1790

**Jean-Luc Ho**, *clavecin*, d'après Goujon, fait par Emile Jobin à Paris, 1983

Un enregistrement consacré à l'oeuvre pour traverso de P.-G. Buffardin (Intégrale des *6 Sonates de l'opus 1* et le *Concerto*) a été réalisé en novembre 2019 par **Olivier Riehl** et son ensemble **Le Petit Trianon**. Sa parution est prévue en 2021 chez *Ricercar*.

BBBBB Bach.

## Récital de Clavicorde à pédalier

**Le clavicorde joué ce soir est né de l'interprétation des instruments historiques** et du désir d'explorer l'univers sonore intime de Johann Sebastian Bach.

Les textes anciens se rejoignent pour vanter tant la richesse expressive que la grande exigence propres au clavicorde, instrument de prédilection de Bach.

S'il n'a pas de répertoire spécifique, cet instrument embrasse paradoxalement toute la pensée musicale de Bach: D'une suite de danses où on redécouvre une énergie chorégraphique élastique, une vocalité évidente: au style concertant (Toccatà Dorienne) en passant par la sphère luthérienne domestique, le *Stylus Fantasticus* le plus détonnant ou encore la transcription de ses œuvres de violon «qu'il interprétait lui même souvent au clavicorde en apportant toute l'harmonie qu'il jugeait nécessaire» (Agricola).

Forkel relate que Bach «considérait le clavicorde comme étant le meilleur des instruments pour l'étude et pour toute musique jouée dans un lieu intime et comme étant le plus apte à exprimer ses pensées les plus raffinées ... [et] capable de tant de subtilités malgré sa petite taille.»

Instrument de l'expression par excellence, mais aussi de la transmission, il assure le passage entre les répertoires et les époques: Kittel rapporte que le maître considérait l'étude du clavicorde à pédales comme de grande importance, et qu'il permettait à ses élèves d'étudier sur un clavicorde à deux claviers et pédalier qu'il avait chez lui. C'est précisément ce «3 Klaviere nebst Pedal» qu'il légua à son fils Johann Christian avant sa mort.

La *Fantaisie Chromatique* sera exécutée dans l'édition de Griepenkerl, élève de Forkel, lui même élève de Bach. Cette publication, bien que de 1820 semble montrer «comment le maître la jouait»: Le texte comportant de nombreuses nuances, indications de vitesse et d'ornementation.

**Jean-Luc Ho, janvier 2020**

Clavicorde «3 Klaviere nebst Pedal» fait par **Emile Jobin**, Boissy-l'Aillerie, 2012

*In Dulci Jubilo BWV 729*  
(transposé en sol)

*Fantaisie chromatique & Fugue BWV 903*

*Partita n° 2 en Ut mineur BWV 826*  
Sinfonia, Allemande, Courante, Sarabande, Rondeaux, Capriccio

*Ciaccona*  
(extraite de la Partita pour violon BWV 1004,  
transposée en sol et adaptée au clavicorde)

*Toccata & Fugue « dorienne » en Ré BWV 538*

BBBBBach.

## Messe d'Orgue

[Nicolas de Grigny, 1672-1703]

Messe pour les *Principales Fêtes* (1699)  
avec plain-chant alterné & motets de  
Jean-François Lalouette (1651-1728) et de  
Nicolas Clérambault (1676-1749)

Déclamation d'extraits du *Poème Héroïque*  
*Clovis, ou la France Chrestienne* de  
Jean Desmarets de Saint-Sorlin (1595-1676)

Dans la continuité du programme *Pour les Fêtes Solemnelles* qui célébrait Couperin l'organiste, **Jean-Luc Ho** et **Les Meslanges** poursuivent leur dialogue musical avec la *Messe* de Grigny. Ce chef-d'œuvre de la musique d'orgue du Grand Siècle, que Bach prit la peine de recopier, alternera avec le plain-chant des voix soutenues par le serpent et de la musique « figurée » : des motets avec basse continue de Jean-François Lalouette et Nicolas Clérambault.

Quand en 1699, Grigny publie son Premier Livre d'orgue - qui deviendra Livre d'orgue lors des réimpressions, œuvre unique d'un compositeur disparu trop tôt - il est revenu dans sa ville natale après s'être formé à Paris avec Nicolas Lebègue et après avoir été organiste de l'abbatiale de St Denis. Grigny ayant été, comme plusieurs membres de sa « dynastie musicale », organiste de diverses tribunes dont celle de la cathédrale de la ville du sacre des rois de France, nous avons voulu mettre en regard sa *Messe pour les fêtes solennelles* et un **Poème Héroïque** de Jean-Desmarets de Saint-Sorlin relatant le baptême à Reims de Clovis par St Rémi, *Clovis ou la France Chrestienne*.

Loin d'une reconstitution d'une cérémonie du Grand Siècle, nous espérons construire un tableau baroque correspondant à la musique théâtrale de Grigny « le plus grand architecte des organistes du Siècle de Louis XIV et son plus exubérant ornemaniste » (Brigitte François-Sappey).

**Thomas Van Essen**

**Les Meslanges**    **Jean-Luc Ho**, *grand orgue*  
**Olivier Bettens**, *comédien*  
**Vincent Lièvre-Picard**, *haute-contre*  
**Thomas Van Essen**, *taille & basse-taille, direction musicale*  
**Philippe Roche**, *basse*  
**Volny Hostiou**, *serpent, direction musicale*

---

## Messe pour les Principales Festes

**(O)** Orgue  
**(PC)** Plain chant

### INTROÏT

**(PC)** Statuit ei Dominus testamentum pacis... Ps.: Memento Domine David ... Gloria Patri...  
Statuit ei Dominus... (pour la fête de St Rémi archevêque de Reims le 1er octobre)

### KYRIE

**(O)** 1er **Kyrie** en taille à 5. Pédalle

**(PC)** **Kyrie**

**(O)** **Fugue** à 5 qui renferme le chant du Kyrie. Cornet. Cromorne. Pédalle

**(PC)** **Christe**

**(O)** **Cromorne** en taille à 2. Parties [Christe] Fond d'orgue. Cromorne. Pédalle

**(PC)** **Christe**

**(O)** **Trio** en dialogue [Kyrie] Jeux doux. Cromorne. Cornet...

**(PC)** **Kyrie**

**(O)** **Dialogue** sur les Grands Jeux [Kyrie] Grand jeu. Petit jeu...

### GLORIA

**(PC)** **Gloria** (intonation)

**(O)** **Et in terra pax** à 5. Pédale.

**(PC)** **Laudamus te**

**(O)** **Fugue** [Benedicimus te]

**(PC)** **Adoramus te**

**(O)** **Duo** [Glorificamus te]

**(PC)** **Gratias agimus tibi**

**(O)** **Récit de tierce** en taille [Domine Deus] Fond d'orgue. Tierce. Pédale.

**(PC)** **Domine Fili unigenite**

**(O)** **Basse de Trompette ou de Cromorne** [Domine Deus, Agnus Dei] Jeu doux.

**(PC) Qui tollis peccata mundi**

**(O) Dialogue** [Qui tollis] Petit Jeu. Grand Jeu ...

**(PC) Qui sedes ad dexteram**

**(O) Fugue** à 5 [Quoniam] Cornet de recit. Cromorne. Pedalle.

**(PC) Tu solus Dominus**

**(O) Trio** [Tu solus altissimus]

**(PC) Cum sancto spiritu**

**(O) Dialogue** [Amen] Grand Jeu. Petit Jeu. Basse ...

**[Motet]** Jean-François Lalouette, **O Rex gloriae** [Motets [...] avec la basse-continue, 1726]

**[Déclamation]** J. Desmarets de Saint-Sorlin, **Clovis, ou la France Chrestienne** (Livre XXIII)

*L'Astre dont les rayons dorent tout l'Univers,*

*Rendoit le jour aux champs de ténèbres couverts...*

**(O) OFFERTOIRE SUR LES GRANDS JEUX**

**SANCTUS**

**(O) Premier Sanctus** en taille à 5

**(PC) Sanctus**

**(O) Fugue** [Sanctus...Sabaath]

**(PC) Pleni sunt caeli**

**(O) Récit** de tierce pour le Benedictus. Jeu doux. Tierce

**[Déclamation]** J. Desmarets de Saint-Sorlin, **Clovis, ou la France Chrestienne** (Livre XXIV).

*Ainsi va le Monarque, & sa troupe de mesme*

*Porte, en l'accompagnant, la couleur du Baptesme...*

**(O) ÉLÉVATION**

**Dialogue** de Flûtes pour l'Élévation. Grand jeu. Petit jeu...

**AGNUS DEI**

**(O) Premier Agnus**

**(PC) Agnus Dei...miserere nobis**

**(O) Dialogue.** Petit jeu. Grand Jeu...[Agnus Dei...dona nobis pacem]

**(O) COMMUNION**

**Dialogue** à 2. Tailles de Cromorne et 2. dessus de Cornet pr la Communion.

**[Déclamation]** J. Desmarets de Saint-Sorlin, **Clovis, ou la France Chrestienne.** (Livre XXIV).

*Enfin le grand Monarque, & sa royale Cour*

*Comblez des biens du Ciel en ce célèbre jour ...*

**[Motet]** Prière pour le Roy (C. 157), Nicolas Clérambault

**(PC) ITE MISSA EST**

**(O) DEO GRATIAS,** *Plein Jeu*

## Discographie sélective

### BACH & COUPERIN, RÉCITAL DE CLAVECIN

**Jean Luc Ho**

l'Encelade, 2012

(Diapason découverte, Choix de France Musique)

«Jean-Luc Ho a appris comment débusquer les troubles du sentiment sous les symétries de surface. C'est supérieurement réalisé dans le détail, d'une grâce indolente parfois inattendue [...], éblouissant dans la vaste Passacaille...»

**Philippe Ramin**, Diapason

«(Jean-Luc Ho) joue Couperin avec une fermeté virile qui lui sied si bien et le met en regard de "L'Ouverture dans le style français" de Bach, à laquelle le beau toucher et la fine intelligence du musicien profitent tout autant.»

**Renaud Marchart**, *Le Monde* (décembre 2011)

### BACH, 6 SONATES POUR VIOLON ET CLAVECIN OBLIGÉ

**Louis Créa'ch**, violon et **Jean-luc Ho**, clavecin

Sonanero, 2013

### BACH, INTEGRALE DES PARTITAS POUR CLAVECIN

**Jean Luc Ho**, clavecin

NoMadMusic 2015

**Choc** du Monde de la musique

**Le Choix** de France Musique

«L'ampleur du geste unifie une foison de détails expressifs [...] Sa générosité n'est pas dans l'exaltation virtuose – dimension hors champ de sa vision – mais dans la richesse de la diction et des couleurs.»

**Gaëtan Naulleau**, Diapason (juillet 2016)

# Appel aux dons

**Vous pouvez participer à la réalisation d'un coffret Bach de 3 CD au clavecin,** à l'orgue, au pianoforte, au clavicorde à pédalier, et avec la participation de l'ensemble **Le Petit Trianon** en guest-star (**Label G**, sortie en 2021.)

18000€ sont nécessaires pour l'enregistrement et le montage des trois disques ; la location, le transport et l'accord du clavecin et du pianoforte.

- **L'Art de la fugue** par **Jean luc Ho** à l'orgue Ahrend de Porrentruy ( Suisse ), enregistrement réalisé en novembre 2019
- **L'Offrande musicale** par l'ensemble **Le Petit Trianon** et Jean Luc Ho au pianoforte et au clavecin, enregistrement prévu en octobre 2020 à Porrentruy
- un **Récital** de clavicorde à pédalier par Jean luc Ho, enregistrement prévu en novembre 2020 à Beurnevésin ( Suisse )

Je serai heureux d'en parler avec vous, n'hésitez pas à venir me voir après les concerts! - **Jean-Luc**